

## Walking tour around the village of Grillon

**Markings:** 9 signs and signposts starting from the church (Place de la Bourgade).

Grillon used to mark the northern boundary of the Papal States. Its 12th century ramparts are dominated by two towers: the belfry with its wrought iron campanile, and the church bell tower with its octogonal stone spire. At the foot of the walls encircling the old village lies the typically Provençal Place de la Bourgade, with its fountain in the shade of hundred-year-old plane trees. The Templars also left their mark on Grillon through their canals and watermills which contributed towards its industrial dynamism in the 19th century.

Nowadays, Grillon is a village really pleasant to live in.

### List of monuments and signs:

- 1 The Historical Evolution of Grillon
- 2 St Agathe's Church and other Places of Worship in Grillon
- 3 Grillon and Le Vialle
- 4 Place du Château
- 5 Pingusson and Council Housing
- 6 Maison Milon, Maison des Trois Arcs and the Baker's House
- 7 The Belfry and Chapuis de Tourville's Town House
- 8 Château Vieux Quarter and Place du Centenaire
- 9 Grillon through the Ages

## Entdeckungs-Tour Grillon für Fussgänger

**Wegweiser:** 9 Hinweistafeln auf Marksteinen mit Tafel Nr.1 an der Kirche (Place de la Bourgade)

Ehemalige nördliche Grenze der Pontifikalstaaten mit zwei Türmen, die seine eindrucksvollen Festungsmauern aus dem 12. Jh. überragen: der Glockenturm mit seinem schmiedeeisernen Glockengerüst und der zum heutigen Kirchengebäude versetzte Kirchturm, gekrönt von einer achteckigen Turmspitze aus Stein. Am Fuße des Walls, der den ältesten Ortsteil umringt, befindet sich der typisch provenzalische Dorfplatz mit seinem Brunnen im Schatten der hohen hundertjährigen Platanen.

Die Erinnerung an die Zeit der Tempelritter bleibt auch dank der Kanäle und Mühlen von Grillon lebendig, die im 19. Jh. zu seinem industriellen Aufschwung beitrugen. Heute ist Grillon ein angenehmer Ort, an dem es sich gut leben lässt.

### Liste der Hinweistafeln und Baudenkmäler:

- 1 Geschichtliche Entwicklung von Grillon
- 2 Kirche Sainte-Agathe und andere Kultstätten in Grillon
- 3 Grillon und Vialle (altes Oberdorf)
- 4 Schlossplatz
- 5 Pingusson und die Sozialwohnungen
- 6 Haus Milon, Haus der drei Bögen und Bäckerhaus
- 7 Glockenturm und Hôtel Chapuis de Tourville (Herrenhaus)
- 8 Viertel des alten Schlosses und Platz des Hundertjährigen (place du centenaire)
- 9 Grillon über die Jahrtausende hinweg

# Circuit 16

## Circuit piéton à la découverte du village de Grillon

**Balilage :** 9 panneaux au départ de l'église (place de la Bourgade).

Ancienne limite septentrionale des Etats Pontificaux, deux tours dominant ses imposants remparts du XIIIè siècle : le beffroi, surmonté d'un campanile en fer forgé et le clocher de l'église coiffé d'une flèche octogonale en pierre. Au pied des murailles qui ceinturent le vieux village, s'étale la place de la Bourgade, typiquement provençale avec sa fontaine, sous l'ombre de ses grands platanes centenaires. L'empreinte du passage des Templiers y demeure aussi à travers ses canaux et ses moulins qui ont contribué au XIXè siècle à son dynamisme industriel. De nos jours, Grillon est un village où il fait bon vivre.

### Liste des panneaux et des monuments :

1. Evolution historique de Grillon
2. L'église Sainte Agathe et les lieux de culte de Grillon
3. Grillon et le Vialle
4. Place du château
5. Pingusson et les logements sociaux
6. Maison Milon, maison des trois arcs et maison du boulanger
7. Le beffroi et l'hôtel Chapuis de Tourville
8. Quartier de Château Vieux et place du Centenaire
9. Grillon au fil des millénaires





